



weber

Products & Components

## Die Kupplung für Achsmontage (Modell E& EL)

Mit dem WEBER "E" Modell erhalten Sie eine unkomplizierte und sehr sichere Kupplung, die sich besonders für ausgefallene Rahmenformen eignet. Im Lieferumfang sind neben der Kupplung, Verdrehsicherungen aus Metall für Fahrradnaben mit Starrachse und Schnellspanner (kleines Loch) enthalten.

## The coupling for axle-fitting (typ E&EL)

With the Weber type "E" you get an uncomplicated and very safe coupling, which is particularly suitable for unusual framework forms. Anti-twist plates made of metal for hubs with rigid axle and quick-release fasteners are contained in the scope of supply beside the coupling.

### Montage:

Lösen Sie den Schnellspanner und ziehen diesen ganz aus der Achse heraus; bei Vollachsen entfernen Sie die Mutter mit Beilagscheibe. Die Kupplung wird dann gemäß Abb. 1 auf die Achse gesetzt. Legen Sie die Verdrehsicherung "D" so in die Achsaufnahme Ihres Fahrrades ein, dass die Sicherungsnase in die offene Seite (der Achsaufnahme) greift. Bauen Sie danach die Basis "B" so an die Verdrehsicherung "D" an, dass das Gelenkstück in etwa waagrecht steht (Abb. 2). Stecken Sie den Schnellspanner mit der Beilagscheibe "A" durch die angebauten Teile ("B" und "D") und spannen Sie ihn wieder fest (Abb. 3). Bei Vollachsen nehmen Sie Ihre Beilagscheibe und ziehen die Mutter wieder an. Prüfen Sie beiderseits den sicheren Sitz Ihres Laufrades.

### Hinweis:

Bei Naben mit Schnellspanner müssen Sie auf folgendes achten: Ziehen Sie die Einstellmutter des Schnellspanners so weit an, dass sich der Schnellspanner fest schließen lässt und somit das Rad sicher sitzt. Beachten Sie, dass die Einstellmutter des Schnellspanners mit **mindestens fünf Umdrehungen** auf die Spannachse aufgeschraubt ist und dass dessen Gewinde nicht beschädigt ist.

**Bei der Kupplung E** hängen Sie das Sicherungsseil (C) ein und sichern Sie dieses mit dem Gumminoppen (E) gem. Abbildung 4. Bei Halten Sie sich dabei an die Bedienungsanleitung Ihres Fahrrades bzw. Ihres Schnellspanners. Bei Unklarheiten fragen Sie bitte Ihren Fachhändler oder wenden Sie sich an uns.

### Installation:

You must loose the quick-release fastener and pull it out from the axle. Set the coupling in accordance with illustration 1 on the axle. First put the anti-twist-plate "D" into the axle admission of your bicycle, so that the security-nose lies in the open flank (of the axle admission). Then assemble the basic "B" to the anti-twist-plate in such a way, that the joint of the coupling is approximately horizontal (illustration 2). Reinsert the quick-release fastener through the washer "A" and the fitted parts ("B" and "D"); fasten it up (illustration 3). For solid-axes take your washer and tighten the wheel nuts. Check the safe fit of the wheel.

### Note:

For hubs with quick-release fastener you must pay attention to the following: Tighten the adjusting nut of the quick-release fastener so far that the quick-release fastener can be closed firmly and thus the wheel sits safely.

Please note that the adjusting nut of the quick-release fastener must be screwed **at least with five rotations** on the clamping shaft and please take care that its thread is not damaged! If you're installing a hitch version E, thread the safety rope "C" through the eyelet and safe it with the small rubber stopper (look at illustration 4). Please regard the user manual of your bike and / or your quick-release fastener. If you have any questions please ask your dealer or contact us directly.



## Montageanleitung Weber Kupplung E& EL

### Installation instructions for Weber hitch E& EL

#### Die 2-Jahres Garantie

Auf die umseitig bezeichneten Kupplungen gewähren wir 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum gemäß unseren folgenden Bedingungen:

- Wir beheben innerhalb der Garantiezeit alle bei uns gemeldeten Schäden auf unsere Kosten, soweit die Schäden nachweislich auf einen Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind
- Reklamationen werden nur bearbeitet, sofern der Reklamationsware eine Rechnungskopie beiliegt.
- Fertigungsbedingte Abweichungen gelten nicht als Schäden.
- Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass alle mangelhaften Teile

nach unserer Wahl unentgeltlich instand gesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.

- Die Verpackung muss so gestaltet sein, dass eine Beschädigung ausgeschlossen ist. Die Fracht muss vom Versender getragen werden. Unfreie Sendungen können nicht angenommen werden.
- Die Kosten für die Rücksendung der ersetzten oder reparierten Ware werden von uns getragen. Die Garantieleistung tritt nicht in Kraft bei unsachgemäßer Behandlung.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
- Die Garantiefrist für Ersatzteile endet

auch mit der Garantiefrist für das ganze Produkt. Soweit die Haftung nicht gesetzlich vorgeschrieben ist, sind alle Ansprüche auch aus Folgeschäden, ausgeschlossen.

Sollten Sie noch Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an uns

WEBER TECHNIK Werkzeugbau GmbH  
Königstrasse 25 83254 Breitbrunn  
Tel.: (0 80 54) 75 44  
Fax.: (0 80 54) 12 34

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrer WEBER-Kupplung!

#### The 2-years-guarantee

On called couplings overleaf we grant 2 years guarantee from date of purchase according to the following conditions:

- Within the guarantee period we repair all damages, which are reported to us, at our costs, as the damages were caused by a material- or production-defect.
- It will only be worked on complaints, if a copy of the invoice is enclosed.
- Deviations as a result of changes in the production are not damages.
- The achievements of guarantee occur in this way, that all faulty parts at our choice will be free of charge repaired or changed with perfect parts. Changed parts become our property.

- The packaging for the return has to be in a way, that any damages caused by transport, can be excluded. The claiming person has to bear the costs of transport. Not prepaid shipments cannot be accepted by us.

- We bear the costs of transport for reshipment of the repaired or changed parts.
- The achievements of guarantee don't come into force on improper treatment.
- Achievements of guarantee neither effect a prolongation of the guarantee period nor the beginning of a new guarantee period.
- The guarantee period for spare parts ends just as the guarantee period for the whole product.

- If the liability is not arranged by law, all claims also from damages in succession are impossible.

If you have any questions or problems, please contact your dealer or us.

WEBER TECHNIK  
Werkzeugbau GmbH Königstraße 25  
D-83254 Breitbrunn  
Phone: ++49 (0)8054-7544  
Fax: ++49 (0)8054-1234  
Mail: support@weber-products.de

We wish you a good time with your WEBER hitch!

